

Zmluva o poskytnutí poradenských služieb

Zmluvné strany:

Obchodné meno: **TRANSPETROL, a.s.**
Sídlo: Šumavská 38
821 08 Bratislava
Štatutárny zástupca: Ing. Ivan Krivosudský, predseda predstavenstva
Ing. Martin Šustr, PhD., člen predstavenstva
IČO: 31 341 977
IČ DPH: SK2020403715
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. pod vložkou č. 507/B, oddiel: Sa
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s. Bratislava
Číslo účtu: 2621021532/1100, IBAN SK79 1100 0000 0026 2102 1532

d'alej „Klient“, „Spoločnosť“, „TRANSPETROL“

a

Obchodné meno: **PricewaterhouseCoopers Advisory s.r.o.**
Sídlo: Karadžičova 2
815 32 Bratislava
Štatutárny zástupca: Alexander Šrank, konateľ
IČO: 45 980 144
IČ DPH: SK2023176485
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. pod vložkou č. 69978/B, oddiel: Sa
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava
Číslo účtu: 292 684 9947/1100, SK83 1100 0000 0029 2684 9947

d'alej „Poskytovateľ“, „PwC“

PREAMBULA

V zmysle ustanovení § 269, ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov („Obchodný zákonník“) uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu o poskytnutí poradenských služieb („Zmluva“).

Článok I Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je poskytovanie služieb poradenstva v súvislosti so získaním financovania pre TRANSPETROL, a.s. v súvislosti s financovaním plánovaných investičných projektov. Služby sú rozčlenené do dvoch samostatných fáz:

Fáza 1 – Príprava projektu

1. Asistencia pri štruktúrovaní financovania transakcie, vrátane:
 - a. asistencie pri určení podielu dlhového financovania;
 - b. asistencie pri výbere významných finančných parametrov dlhového financovania (obdobie, splátkový kalendár, finančné kovenanty, kolaterál) ;
2. Asistencia pri príprave strednodobého biznis plánu;
3. Asistencia pri analýze / finančnom modelovaní na základe pripraveného biznis plánu;
4. Príprava krátkeho informačného memoranda a asistencia pri príprave finančných aspektov predbežných informácií poskytovaných bankám.

Fáza 2 – Výberové konanie

5. Asistencia pri komunikácii s finančnými inštitúciami, ktoré by mohli prejavíť záujem o financovanie;
6. Vypracovanie „Process Letter“, t.j. formálnej komunikácie so záujemcami o financovanie a distribuované záujemcom o financovanie;
7. Vedenie konkurenčného výberového konania poskytovateľov financovania, a to:
 - a. Vedenie procesu otázok a odpovedí s bankami a zodpovedanie ich otázok;
 - b. Asistencia pri stanovení kritérií pre vyhodnotenie prijatých ponúk;
 - c. Poradenstvo pri príprave Term Sheet-u na účely financovania a súvisiacej dokumentácie;
 - d. Asistencia pri diskusiách s potenciálnymi záujemcami o financovanie.
8. Poradenstvo pri určení kritérií pre výber banky / odporúčania o kompozícii konzorcia financujúcich bank (ak relevantné);
9. Asistencia pri vyjednávaní podmienok financovania vrátane finančných kovenantov.

Článok II Termín plnenia zmluvy

1. Poskytovateľ PwC poskytne služby odo dňa účinnosti tejto zmluvy do dňa uzavretia zmluvy o financovaní medzi Klientom a financujúcou inštitúciou – bankou. Predpokladaný začiatok poskytovania služieb v prvej fáze je február – marec 2016.

Článok III Odmena a platobné podmienky

1. Za vykonanie riadne a včas poskytnutých služieb špecifikovaných v čl. I prináleží PwC odmena:

Fáza 1 – Príprava projektu - 29 000 EUR (slovom: dvadsaťdeväťtisíc eur)

Fáza 2 – Výberové konanie – hodinová sadzba vo výške 110 EUR (slovom: jednostodesať eur)

Sumy uvedené vyššie sú bez DPH a vedľajších výdavkov. Bod 4.1. Obchodných podmienok sa neuplatní. Nevyhnutne vynaložené vedľajšie výdavky uhradí TRANSPETROL, .a.s. a budú zahrnuté do vyúčtovania v skutočnej výške, ktorá bude na základe predloženia dokladov odsúhlasená zástupcom TRANSPETROLU, a.s.. Výška nákladov však nesmie prekročiť 5% odmeny za vykonané práce.

2. Pre realizáciu úhrady fixnej odmeny PwC za riadne vykonanie Fázy 1 vyhotoví faktúru na TRANSPETROL, a.s. po tom, ako PwC odovzdá klientovi krátke informačné memorandum a súpis vykonaných prác odsúhlasený a podpísaný oprávneným zástupcom klienta. Súpis vykonaných prác je povinnou prílohou faktúry.
3. Výška odmeny za Fázu 1 zohľadňuje čas, ktorý PwC strávi poskytovaním poradenstva v rozsahu približne 250 hodín. Pri výpočte odmeny sa vychádza z predpokladu, že TRANSPETROL, a.s. načas poskytne PwC všetky potrebné informácie, ktoré budú správne a v prehľadnej forme, a že splní všetky ďalšie predpoklady uvedené v tejto Zmluve a poskytne PwC požadovanú súčinnosť. Povinnosti klienta podľa tohto bodu zmluvy budú považované za splnené riadne a včas, ak PwC písomne na ich nesplnenie klienta neupozorní.
4. Odmena za prácu vykonanú vo Fáze 2 bude fakturovaná na báze počtu hodín, ktoré poskytovaniu služieb PwC venuje, vynásobenom vyššie uvedenou hodinovou sadzbou. PwC časovú odmenu bude fakturovať na mesačnej báze na základe súpisu odpracovaných hodín odsúhlaseného a podpísaného oprávneným zástupcom klienta. Súpis odpracovaných hodín je povinnou prílohou faktúry. Každá takáto mesačná faktúra bude vystavená do 15. dňa po ukončení daného kalendárneho mesiaca.
5. V prípade, že sa zmení rozsah požadovaných prác, alebo vzniknú okolnosti, v dôsledku ktorých PwC bude musieť stráviť na zadaní viac času než pôvodne predpokladá, túto situáciu prediskutuje s TRANSPETROLOM, a.s. skôr, ako začne vykonávať akékoľvek dodatočné práce. Potrebné dodatočné práce, na ktorých sa zmluvné strany dohodnú môžu byť vykonané len na základe písomného dodatku k tejto zmluve a PwC ich bude fakturovať osobitne na základe vyššie uvedených hodinových sadzieb.
6. Klient sa zaväzuje, že ak sa rozhodne nepokračovať v Projekte počas vykonávania prác v rámci Fázy 1, zaplatí PwC odmenu na báze už skutočne strávených hodín do momentu, kedy informácia o skončení Projektu (výpoveď zmluvy) bola daná na vedomie PwC na základe súpisu odpracovaných hodín odsúhlaseného a podpísaného oprávneným zástupcom klienta, vynásobených hodinovou sadzbou 110 EUR. Súpis odpracovaných hodín je povinnou prílohou faktúry.
7. Faktúry budú vyhotovené v EUR vrátane DPH. Všetky faktúry sú splatné do 30 dní odo dňa doručenia riadne vyhotovenej faktúry klientovi.
8. V prípade potreby sa zmluvné strany dohodnú na dodatočnej platbe za dodatočné služby, ktoré PwC poskytne Klientovi na základe písomného dodatku k tejto zmluve.

Článok IV

Predpoklady a spôsob poskytovania služieb

1. Pri určovaní zodpovedností uvedených v tejto Zmluve, vychádza PwC z predpokladu primeranej súčinnosti Klienta a ostatných priamo zúčastnených subjektov na Projekte.
2. Zodpovednosťou manažmentu TRANSPETROLU, a.s., bude:
 - Vykonanie dôležitých a významných rozhodnutí a úsudkov, ktoré sú zodpovednosťou manažmentu
 - Zhodnotenie výsledkov poradenskej činnosti PwC
 - Rozhodovať o nasledujúcich krokoch a opatreniach.

3. Poradenské služby bude PwC poskytovať v písomnej forme v slovenskom jazyku, napr. pripomienkovanie zmlúv a dokumentov.
4. PwC však môže služby, v závislosti od potreby poskytovať aj ústne alebo telefonicky, napr. počas stretnutí s bankami alebo na stretnutiach s Klientom.
5. Zmluvné strany sa v súlade s účelom tejto zmluvy výslovne dohodli, že pre účely ods. 2.2. (i) a (ii) Obchodných podmienok PwC súhlasí s tým, že výstupy môžu byť poskytnuté tretím osobám podľa čl. I tejto zmluvy, ak (i) budú obsahovať „Dôležitú poznámku“ PwC, ktorou PwC odmieta niesť zodpovednosť voči tretím stranám a ak (ii) takáto tretia osoba podpíše „List o zbavení zodpovednosti“. PwC sa za účelom splnenia tohto záväzku klienta zaväzuje označiť všetky relevantné dokumenty „Dôležitou poznámkou“ a poskytnúť klientovi formulár „Listu o zbavení zodpovednosti“.
6. V súlade s bodom 5. tohto čl. zmluvy sa posledná veta čl. 6. Obchodných podmienok rozširuje aj o obchodné účely v súlade s touto zmluvou.

Článok V Povinnosti Poskytovateľa

1. Poskytovateľ je povinný postupovať pri výkone dohodnutých činností s profesionálnou odbornosťou a v súlade so záujmami Klienta.
2. Poskytovateľ je povinný dodržiavať obchodné tajomstvo Klienta, ochraňovať jeho obchodný názov a firemnú značku pred zneužitím a zachovávať mlčanlivosť o veciach vzťahujúcich sa k plneniu zmluvy. Poskytovateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy dozvedel a to bez časového obmedzenia aj po skončení platnosti zmluvy (neuplatní sa trojročná lehota podľa bodu 5.1. Obchodných podmienok). Všetky informácie, ktoré súvisia s plnením podľa tejto zmluvy alebo boli poskytovateľovi poskytnuté, sú považované za dôverné. Za dôverné sa považujú aj informácie a dáta bez ohľadu na formu ich zachytenia, ktoré klient poskytne poskytovateľovi, resp. ktoré poskytovateľ inak získa alebo vytvorí spracovaním takýchto poskytnutých informácií a dát. Poskytovateľ sa zaväzuje ihneď po skončení platnosti alebo účinnosti zmluvy alebo iného spôsobu zániku zmluvy odovzdať klientovi všetky informácie a dáta bez ohľadu na formu ich zachytenia, ktoré klient poskytol poradcovi, resp. ktoré poskytovateľ získa alebo vytvorí spracovaním takýchto poskytnutých informácií a dát. Poskytovateľ sa zaväzuje dodržiavať organizačnú smernicu č. 1/2012 na ochranu obchodného tajomstva v TRANSPETROL, a.s. Klient sa zaväzuje pred podpisom zmluvy predložiť vyhotovenie Organizačnej smernice č. 1/1012 poskytovateľovi. V prípade porušenia tohto ustanovenia zmluvy poskytovateľom sa poskytovateľ zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 10 000,- eur (slovom: desaťtisíc eur) a takéto porušenie bude považované za podstatné porušenie zmluvy. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo požadovať náhradu škody v rozsahu uvedenom v článku 8 Obchodných podmienok.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje dodržiavať v priestoroch klienta všeobecne záväzné ako aj interné predpisy klienta o BOZP a PO. Klient sa zaväzuje bezodkladne po podpise tejto zmluvy predložiť poradcovi interné predpisy o BOZP a PO.

Článok VI Záverečné ustanovenia

1. Súčasťou tejto Zmluvy sú aj priložené „Obchodné podmienky“ Poskytovateľa, na ktorých sa obe zmluvné strany dohodli. V prípade, ak táto zmluva upravuje niektoré ustanovenia inak, ako je uvedené v Obchodných podmienkach, zmluvné strany sa výslovne dohodli, že platia ustanovenia tejto zmluvy.

2. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy musia byť vykonané formou písomných dodatkov schválených oboma zmluvnými stranami. Na všetky právne vzťahy vzniknuté na základe tejto zmluvy a v nej výslovne neupravené sa primerane použijú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka v platnom znení.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť všetky prípadné spory, ktoré by mohli vyplývať z tejto Zmluvy, v prvom rade vzájomnou dohodou. Pokiaľ sa im takúto dohodu nepodarí dosiahnuť, bude všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou riešiť slovenský súd v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky.
4. Táto Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana po podpise obdrží po dvoch.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej obojstranného podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto zmluvy súhlasia.
6. Zoznam príloh: Obchodné podmienky spoločnosti PricewaterhouseCoopers Advisory s.r.o. k výkonu poradenských služieb.

V Bratislave, dňa

za **TRANSPETROL, a.s.**

za **PricewaterhouseCoopers Advisory
s.r.o.**

Ing. Ivan Krivosudský
predseda predstavenstva
TRANSPETROL, a.s.

Alexander Šrank
konateľ
PricewaterhouseCoopers Advisory s.r.o.

Ing. Martin Šustr, PhD.
člen predstavenstva
TRANSPETROL, a.s.

Obchodné podmienky

Obsah

- 1 Úvodné ustanovenia
- 2 Služby
- 3 Vaše povinnosti
- 4 Odmena
- 5 Mlčanlivosť
- 6 Právo duševného vlastníctva
- 7 Ochrana osobných údajov
- 8 Zodpovednosť
- 9 PwC spoločnosti a dodávatelia
- 10 Materiály
- 11 Ukončenie Zmluvy
- 12 Riešenie sporov
- 13 Všeobecné ustanovenia
- 14 Definície

1 Úvodné ustanovenia

- 1.1 **Obchodné podmienky** – Tieto obchodné podmienky sa vzťahujú na služby, ktoré vám budeme poskytovať podľa priloženého akceptačného listu. Spolu s akceptačným listom tvoria zmluvu medzi vami a nami. Ak budú niektoré záležitosti uvádzané v týchto obchodných podmienkach v rozpore s akceptačným listom, prednosť bude mať to, čo je uvedené v týchto obchodných podmienkach, pokiaľ samotný akceptačný list tieto záležitosti výslovne neupraví inak.
- 1.2 **Začiatok účinnosti zmluvy** – Zmluva nadobúda účinnosť buď k (i) dátumu podpisu akceptačného listu alebo (ii) dátumu, kedy začneme služby poskytovať, podľa toho, ktorý z nich nastane skôr.

2 Služby

- 2.1 **Služby** – Služby budeme poskytovať zodpovedne a s náležitou starostlivosťou. Potvrdzujete, že ich rozsah zodpovedá vami sledovanému účelu. Služby (vrátane výstupných dokumentov) poskytneme výhradne vám a pre účel špecifikovaný v akceptačnom liste alebo v príslušnom výstupnom dokumente.

- 2.2 **Výstupné dokumenty** – Výstupné dokumenty nesmiete sprístupniť tretím stranám ani im nesmiete umožniť, aby získali prospech z nami poskytnutých služieb, a taktiež sa nesmiete odvolávať na informácie uvedené vo výstupoch ani na zistenia vyplývajúce z našich prác, s výnimkou prípadov (i) uvedených v akceptačnom liste, (ii) keď k tomu vopred dáme písomný súhlas za podmienok, na ktorých sa dohodneme, (iii) keď to vyžaduje zákon alebo iný právny predpis alebo (iv) keď pôjde o vašich právnikov či iné spoločnosti, ktoré patria do vašej skupiny, ak ich vopred upozorníte na to, že voči nim nepreberáme žiadnu zodpovednosť, a že získané informácie nesmú sprístupniť ďalej.
- 2.3 **Zodpovednosť nesieme výhradne voči vám** – Ak sa vopred písomne nedohodneme inak, nebudeme v súvislosti s našimi službami a výstupnými dokumentmi zodpovední voči žiadnej osobe okrem vás. Súhlasíte s tým, že nám poskytnete finančnú náhradu za akékoľvek náklady (vrátane trov právnych konaní), ktoré nám vzniknú na základe akéhokoľvek nároku, ktorý si bude uplatňovať nejaká tretia strana v súvislosti s poskytnutými službami.
- 2.4 **Zmeny** – Každý z nás môže požiadať o zmenu služieb alebo zmluvy. Zmena bude platná iba vtedy, ak sa na nej dohodneme písomne.
- 2.5 **Rozsah služieb** – Pri poskytovaní našich služieb nebudeme (i) vykonávať audit alebo iné audítorské služby v súlade s platnými profesijnými štandardmi ani (ii) sa usilovať odhaliť podvodné konanie alebo iné previnenie.
- 2.6 **Ústne poradenstvo a pracovné verzie výstupných dokumentov** – Môžete sa spoliehať len na finálne verzie našich výstupných dokumentov, a nie ich pracovné verzie či ústne poradenstvo. Prosím informujte nás, ak budete chcieť použiť informáciu, ktorú sme vám poskytli ústne, a my vám pripravíme písomnú verziu, z ktorej môžete vychádzať.
- 2.7 **Monitorovanie** – Naše poradenstvo nebudeme aktualizovať, ak v zákonoch, právnych predpisoch alebo ich interpretáciách nastanú zmeny po dátume ukončenia poskytovania služieb.
- 2.8 **Predchádzajúce informácie** – Počas výkonu našich služieb sa nebudete spoliehať na to, že máme informácie, ktoré sme my alebo iné PwC subjekty získali v rámci poskytovania iných služieb vašej spoločnosti.

3 Vaše úlohy a povinnosti

- 3.1 **Informácie** – Aby sme vám mohli poskytnúť náležité poradenstvo, je potrebné, aby ste zabezpečili, že (i) akékoľvek informácie, ktoré nám máte poskytnúť vy alebo ktorákoľvek iná strana spolupracujúca s vami alebo pracujúca pre vás, (a) budú poskytnuté včas, (b) budú presné a (c) úplné, a že (ii) všetky predpoklady, z ktorých budeme pri poskytovaní služieb vychádzať, sú správne. Nebudeme overovať žiadne informácie, ktoré nám budú poskytnuté v súvislosti so službami.
- 3.2 **Vaše povinnosti** – Naše pracovné výkony budú závisieť od toho, ako si budete plniť povinnosti vyplývajúce zo zmluvy. Nie sme zodpovední za žiadnu škodu spôsobenú neplnením si povinností z vašej strany.

4 Odmena

- 4.1 **Platba za služby** – Súhlasíte s tým, že nám za poskytnuté služby zaplatíte odmenu. Akýkoľvek odhad výšky odmeny, ktorý vám dáme, bude iba orientačný a nebude záväzný.
- 4.2 **Stanovenie odmeny za služby** – Naša odmena môže zohľadňovať nielen čas, ktorý sme strávili poskytovaním služieb, ale aj také faktory, akými sú napr. náročnosť, naliehavosť, inherentné riziko, použité postupy, know-how, prieskum či úroveň odbornosti a praxe, ktorá sa vyžaduje od pracovníkov zapojených do prác pri poskytovaní služieb a ich posúdení. Okrem toho môže odmena zohľadňovať aj čas strávený cestovaním s cieľom poskytnutia služieb, ktorý sa nedá produktívne využiť inak.
- 4.3 **Výdavky** – Uhradíte akékoľvek relevantné výdavky, ktoré nám vzniknú v súvislosti s poskytovaním služieb.
- 4.4 **Dane** – Takisto uhradíte všetky dane (vrátane DPH), ktoré budú splatné v súvislosti s našimi výstupnými dokumentmi a službami. Uhradíte nám celú fakturovanú sumu bez ohľadu na akékoľvek zrážky, ktoré máte povinnosť v zmysle právnych predpisov vykonať.
- 4.5 **Faktúry a platby** – Ak nebude v akceptačnom liste uvedené inak, faktúry môžeme vystavovať mesačne. Naše služby môžeme poskytovať opakovane, čiastkovo (po etapách) alebo jednorazovo. Faktúry vystavíme do 15 dní odo dňa vzniku daňovej povinnosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH (v závislosti od typu nami poskytnutých služieb). Faktúry musia byť uhradené do 14 kalendárnych dní od ich dátumu. V prípade, že faktúru neuhradíte načas môžeme vám účtovať úrok z omeškania vo výške stanovenej príslušnými právnymi predpismi.

5 Mlčanlivosť

- 5.1 **Dôverné informácie** – Každý z nás súhlasí, že dôverné informácie druhej strany využije iba v súvislosti so službami a nesprístupní ich bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany, s výnimkou prípadov, ak to vyžaduje (i) zákon alebo iné právne predpisy, profesijný orgán, ktorého sme členom, alebo ktorého členmi sú naši zamestnanci alebo (ii) naši právni poradcovia či poisťovatelia. Dôverné informácie však môžeme poskytnúť iným PwC spoločnostiam alebo príslušným dodávateľom alebo poskytovateľom služieb, ktorí sú viazaní povinnosťou zachovať mlčanlivosť, a takisto aj vašim poradcom, ktorí sú do príslušného projektu zapojení. Povinnosť zachovať dôverný charakter informácií prijatých v súvislosti so zmluvou zostane v platnosti tri roky od získania takýchto informácií. Uvedené sa nebude týkať informácií, ktoré sú (i) verejne dostupné alebo (ii) boli získané od inej osoby, ktorá nie je viazaná povinnosťou zachovať ich dôverný charakter alebo (iii) už boli prijímané strane známe.
- 5.2 **Odvolať sa na vás a na služby** – V rámci propagovania našich služieb môže nastať situácia, že sa my a iné PwC spoločnosti budeme chcieť odvolať na vašu organizáciu a služby, ktoré sme vám poskytli. Tak my ako aj iné PwC spoločnosti môžu mať záujem použiť logo vašej spoločnosti pri uvádzaní našich skúseností v ponukových listoch. Súhlasíte s týmto postupom za predpokladu, že nezverejníme informácie, ktoré vy považujete za dôverné.
- 5.3 **Poskytovanie služieb pre iné strany** – Súhlasíte s tým, že môžeme poskytovať služby aj vašej konkurencii a iným stranám, ktorých záujmy môžu byť v konflikte s vašimi záujmami, za podmienky, že nezverejníme vaše dôverné informácie a dodržíme naše etické záväzky.
- 5.4 **Povolené zverejnenie** – Daňové posúdenie (vrátane posúdenia z pohľadu odvodov sociálneho zabezpečenia) ako aj štruktúru akejkoľvek transakcie obsiahnutej v našom daňovom poradenstve môžete sprístupniť ktorejkoľvek inej strane bez ohľadu na (i) akúkoľvek ďalšiu klauzulu v tejto alebo inej zmluve či (ii) označenie dôvernosti na príslušnej komunikácii. V prípade, že takéto informácie sprístupníte inej osobe, zaväzujete sa, že (i) nám poskytnete (a) meno a adresu osoby, ktorej ste informáciu poskytli a (b) popíšete zverejnené informácie a materiály, a (ii) tejto osobe oznámite, že pokiaľ sme sa písomne nedohodli inak, nepreberáme voči nej žiadnu zodpovednosť v súvislosti s uvedenými informáciami a materiálmi.

6 Právo duševného vlastníctva

Ak výstupné dokumenty obsahujú akékoľvek materiály, ktoré podliehajú právu duševného vlastníctva,

budeme vlastníkmí duševného práva k týmto výstupným dokumentom a akýmkoľvek materiálom vytvoreným podľa zmluvy.. Vy ste držiteľmi nevýhradnej a neprevoditeľnej licencie na použitie výstupných dokumentov pre vaše vlastné interné účely.

7 Ochrana osobných údajov

- 7.1 **Osobné údaje** – Súhlasíte s tým, že môžeme spracúvať osobné údaje vašich zamestnancov, dodávateľov, klientov a iných osôb s cieľom (i) poskytovania služieb, (ii) aktualizácie nášho administratívneho systému či systému riadenia vzťahov s klientmi, a to aj vtedy, keď na to budeme využívať externých poskytovateľov IT služieb, (iii) posúdenia riadenia kvality a rizika, a (iv) poskytnutia informácií vám, či už elektronicky alebo inak, o nás a o rozsahu našich služieb.
- 7.2 **Sprostredkovateľ osobných údajov** – Ak vystupujeme ako váš sprostredkovateľ osobných údajov, budeme postupovať len na základe vašich zákonných inštrukcií a budeme dodržiavať príslušné právne predpisy. Sprístupnené osobné údaje budeme považovať za dôverné a zabezpečíme ich bezpečné uloženie.
- 7.3 **Transfer údajov** – Na účely uvedené v bode 7.1 môžeme presunúť údaje aj mimo krajín Európskeho hospodárskeho priestoru (avšak iba: (i) príjemcovi, ktorý sa nachádza v krajine poskytujúcej primeranú úroveň ochrany osobných údajov, (ii) na základe zmluvy obsahujúcej požiadavky EÚ pre prenos osobných údajov sprostredkovateľovi údajov mimo krajín EHP alebo na základe súhlasu regulačného orgánu).

8 Zodpovednosť

- 8.1 **Špecifické typy škody** – Súhlasíte s tým, že nebudeme zodpovední za (i) stratu alebo poškodenie údajov zo systémov, (ii) ušlý zisk, poškodenie dobrého mena, stratu obchodnej príležitosti, očakávaných úspor alebo výnosov ani za (iii) nepriamu alebo následnú škodu.
- 8.2 **Naša zodpovednosť** – Súhlasíte s tým, že budeme zodpovední len vtedy, ak sa previníme svojím konaním alebo opomenutím konať. Naša celková zodpovednosť (vrátane úrokov) za všetky nároky súvisiace so službami alebo so zmluvou (vrátane, ale nie výlučne, tých, ktoré budú spôsobené nedbanlivosťou) bude obmedzená buď dvojnásobkom odmeny splatnej za poskytnuté služby alebo výškou skutočnej škody podľa toho, ktorá suma bude nižšia. Súhlasíte s tým, že výška našej odmeny bola dohodnutá tak, aby odzrkadľovala a zohľadňovala obmedzenia uvedené v tomto odseku.

8.3 **Podiel na obmedzení zodpovednosti** – Ak sa písomne dohodneme, že zodpovedáme viacerým stranám, budú sa na obmedzení našej zodpovednosti uvedenom v odseku 8.2 tieto strany podieľať a bude na ich rozhodnutí akým dielom si ho podelia.

8.4 **Zákaz uplatnenia nárokov voči fyzickým osobám** – Súhlasíte s tým, že akékoľvek nároky súvisiace so službami uplatníte výhradne voči nám, nie voči akejkoľvek konkrétnej fyzickej osobe.

9 Spoločnosti a dodávatelia PwC

- 9.1 **Dodávatelia** – Pri poskytovaní služieb môžeme využiť aj pomoc iných spoločností PwC (každá z nich je nezávislou a samostatnou právnickou osobou) alebo služby subdodávateľov. Stále však zostaneme jediní, kto bude niesť výhradnú zodpovednosť za poskytované služby.
- 9.2 **Obmedzenie uplatnenia nárokov** – Súhlasíte s tým, že si neuplatníte žiadne nároky (vrátane tých, ktoré budú spôsobené nedbanlivosťou) voči inej spoločnosti PwC (alebo jej partnerom, spoločníkom, členom vedenia či zamestnancom) alebo voči dodávateľom.
- 9.3 **Členovia skupiny** – Zabezpečíte, že v súvislosti so službami alebo zmluvou si žiaden člen vašej skupiny, vrátane dcérskych spoločností, pridružených spoločností či materskej spoločnosti (pokiaľ nie sú stranou zmluvy), neuplatní v čase, keď je členom skupiny a ani neskôr žiaden nárok voči ktorejkoľvek spoločnosti PwC (alebo jej partnerom, spoločníkom, členom vedenia alebo zamestnancom) alebo voči dodávateľom.

10 Materiály

- 10.1 **Zásady** – Môžeme si ponechať kópie všetkých materiálov, ktoré súvisia so službami, vrátane akýchkoľvek materiálov, ktoré ste nám poskytli alebo ktoré nám boli poskytnuté vo vašom mene.
- 10.2 **Sprístupnenie** – Materiály, ktoré patria nám (vrátane pracovných dokumentov), sprístupníme len v prípade, že sa na tom výslovne dohodneme. Ako podmienku sprístupnenia môžeme od príjemcu požadovať podpísanie dohody o sprístupnení.

11 Ukončenie zmluvy

- 11.1 **Okamžité vypovedanie** – Každý z nás môže ukončiť zmluvu s okamžitou účinnosťou podaním písomnej výpovede druhej strane, ak (i) druhá strana poruší zmluvu podstatným spôsobom a do piatich pracovných dní od prijatia oznámenia nevykoná nápravu, (ii) druhá strana nie je schopná alebo sa javí ako neschopná zaplatiť svoje dlhy resp. ak sa

- stane platobne neschopnou, (iii) jej vykonanie (vrátane použitia akéhokoľvek spôsobu určenia výšky odmeny) môže porušiť právne predpisy alebo požiadavky regulačných orgánov.
- 11.2 **30-dňová výpovedná lehota** – Každý z nás môže túto zmluvu písomne vypovedať; výpovedná lehota je 30 kalendárnych dní.
- 11.3 **Zaplatenie odmeny pri ukončení zmluvy** – Zaväzujete sa, že nám zaplatíte odmenu za všetky služby, ktoré vykonáme ku dňu ukončenia zmluvy. V prípade pevne dohodnutej výšky odmeny súhlasíte s tým, že za poskytnuté služby zaplatíte odmenu vypočítanú na základe času, ktorý sme strávili poskytovaním služieb, a v tom čase aktuálnych hodinových sadzieb, a to až do výšky pevne dohodnutej odmeny. Každá podmienená zložka odmeny bude naďalej splatná tak, ako je uvedené v akceptačnom liste. Zaväzujete sa, že ak podmienenú zložku odmeny nebude možné vyplatiť kvôli regulačným predpisom, uhradíte nesplatenú časť odmeny na báze času stráveného poskytovaním služieb, ak sa nedohodneme na alternatívnom riešení.

12 Riešenie sporov

- 12.1 **Prerokovanie** – Skôr než strany iniciujú súdne konanie, budú sa snažiť vyriešiť akýkoľvek spor diskusiou a rokovaním.
- 12.2 **Rozhodné právo a príslušnosť** – Zmluva sa bude riadiť slovenským právom. Slovenské súdy majú výhradnú príslušnosť pre akýkoľvek spor, či už vyplývajúci zo zmluvy alebo z iných skutočností.
- 12.3 **Premlčacia doba** – Akékoľvek nároky je potrebné uplatniť najneskôr do dvoch rokov odo dňa, kedy sa príslušná strana mala dozvedieť o potenciálnom nároku, avšak nie neskôr než štyri roky po dátume akéhokoľvek údajného porušenia.

13 Všeobecné ustanovenia

- 13.1 **Vyššia moc** – Žiadna zo strán nebude zodpovedná voči druhej strane v prípade, že si nebude môcť plniť povinnosti v dôsledku okolností, ktoré sú mimo jej primeranej kontroly.
- 13.2 **Úplná dohoda** – Zmluva predstavuje úplnú dohodu medzi stranami v súvislosti s poskytovanými službami. Nahrádza všetky predchádzajúce dohody, vyhlásenia alebo rokovania. Žiadna zo strán nie je zodpovedná voči druhej strane (či už z dôvodu neobľahčivosti alebo iného dôvodu) za vyhlásenie, ktoré nie je obsiahnuté v zmluve.
- 13.3 **Vaše konanie** – Ak pozostávate z viac ako jednej zmluvnej strany, bude sa konanie alebo opomenutie

jednej strany považovať za konanie alebo opomenutie všetkých strán.

- 13.4 **Postúpenie** – Ak zmluva výslovne nestanovuje inak, žiadna zo strán nemôže svoje práva alebo povinnosti vyplývajúce zo zmluvy postúpiť, previesť alebo s nimi obchodovať, bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany, s výnimkou nasledujúcich transakcií: (i) akékoľvek dlhy môžeme postúpiť na inú stranu, ktorá ich bude vymáhať a (ii) môžeme previesť práva a povinnosti na príjemcu celého nášho podniku alebo jeho časti. Akékoľvek postúpenie bez predchádzajúceho písomného súhlasu, okrem uvedených prípadov, bude neplatné a neúčinné.
- 13.5 **Platnosť niektorých ustanovení po ukončení zmluvy** – Ustanovenia zmluvy, ktoré majú či už výslovne alebo implicitne platiť aj po ukončení alebo uplynutí zmluvy, zostanú v platnosti a budú pre každú zo strán naďalej záväzné. Toto platí najmä, ale nie výlučne pre odseky a články 2.2, 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11.3, 12, 13 a 14.

14 Definície

Nasledujúce slová a výrazy majú v zmluve tento význam:

spoločnosť PwC – akákoľvek právnická osoba alebo združenie v rámci celosvetovej siete firiem a subjektov PricewaterhouseCoopers;

služby – služby uvedené v akceptačnom liste;

výstupné dokumenty – akékoľvek dokumenty (v akejkoľvek forme), ktoré vám poskytneme;

zmluva – tieto obchodné podmienky, akékoľvek dohodnuté špecifické podmienky týkajúce sa poskytovaných služieb a akceptačný list, s ktorým súvisia;

my, nás alebo náš – znamená

PricewaterhouseCoopers Advisory s.r.o. so sídlom na adrese: Karadžičova 2, 815 32 Bratislava-mestská časť Staré Mesto, Slovenská republika, IČO: 45 980 144;

vy, váš – strana alebo strany tejto zmluvy (s výnimkou nás).